



---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 551

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 1967

*Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations*

VOLUME 551

1966

I. Nos. 8030-8046

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered from 1 January 1966 to 21 January 1966*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <i>Page</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <p><b>No. 8030. United Nations, International Labour Organisation, Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, International Civil Aviation Organization, World Health Organization, International Telecommunication Union, World Meteorological Organization, International Atomic Energy Agency, Universal Postal Union and Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and Gambia :</b></p> |             |
| <p>Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Bathurst, on 2 June 1965 . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2           |
| <p><b>No. 8031. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Israel :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| <p>Exchanges of notes constituting agreements on the settlement of outstanding financial matters. All dated at London, 15 April 1965 . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 19          |
| <p><b>No. 8032. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ivory Coast :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| <p>Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. Abidjan, 24 and 29 March 1965 . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 53          |
| <p><b>No. 8033. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkey :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
| <p>Agreement (with annex) on technical matters relating to the Agreement of 11 May 1959 on commercial debts owed by residents of Turkey. Signed at Ankara, on 13 June 1959 . . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 59          |

*Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 551

1966

I. N<sup>os</sup> 8030-8046

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux  
enregistrés du 1<sup>er</sup> janvier 1966 au 21 janvier 1966*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Pages</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N<sup>o</sup> 8030. Organisation des Nations Unies, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation mondiale de la santé, Union internationale des télécommunications, Organisation météorologique mondiale, Agence internationale de l'énergie atomique, Union postale universelle et Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et Gambie :</b> |              |
| Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Bathurst, le 2 juin 1965 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3            |
| <b>N<sup>o</sup> 8031. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Israël :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |
| Échanges de notes constituant des accords relatifs au règlement de questions financières demeurées en suspens. Tous en date, à Londres, du 15 avril 1965 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 19           |
| <b>N<sup>o</sup> 8032. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Côte d'Ivoire :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à l'exemption du visa. Abidjan, 24 et 29 mars 1965 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 53           |
| <b>N<sup>o</sup> 8033. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Turquie :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |
| Accord (avec annexe) concernant des questions techniques relatives à l'Accord du 11 mai 1959 sur les dettes commerciales de personnes résidant en Turquie. Signé à Ankara, le 13 juin 1959 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59           |

|                                                                                                                                                                                                                   | <i>Page</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 8034. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia :</b>                                                                                                                            |             |
| Exchange of notes constituting an agreement concerning the waiver of fees on visas. Belgrade, 19 and 20 April 1965 . . . . .                                                                                      | 69          |
| <b>No. 8035. International Bank for Reconstruction and Development, Central African Power Corporation and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :</b>                                              |             |
| Loan Assumption Agreement— <i>Kariba Project</i> (with related letter). Signed at Salisbury, on 30 December 1963 . . . . .                                                                                        | 75          |
| <b>No. 8036. International Bank for Reconstruction and Development, Colony of Southern Rhodesia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :</b>                                                    |             |
| Guarantee Agreement— <i>Kariba Project</i> (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4). Signed at Salisbury, on 30 December 1963 . . . . .                                                           | 105         |
| <b>No. 8037. International Bank for Reconstruction and Development, Territory of Northern Rhodesia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :</b>                                                 |             |
| Guarantee Agreement— <i>Kariba Project</i> (with related letter and annexed Loan Regulations No. 4). Signed at Salisbury, on 30 December 1963 . . . . .                                                           | 119         |
| <b>No. 8038. Netherlands and Ecuador :</b>                                                                                                                                                                        |             |
| Agreement concerning the establishment of a dairy farming training centre and the modernization of the technique of slaughtering cattle for consumption in Ecuador. Signed at Quito, on 14 January 1965 . . . . . | 129         |
| <b>No. 8039. United Nations and Senegal :</b>                                                                                                                                                                     |             |
| Agreement relating to a United Nations seminar on human rights in developing countries, to be held at Dakar from 8 to 22 February 1966. Signed at New York, on 12 January 1966 . . . . .                          | 147         |
| <b>No. 8040. Thailand and Denmark :</b>                                                                                                                                                                           |             |
| Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Signed at Bangkok, on 14 April 1965 . . . . .                                | 157         |
| <b>No. 8041. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Gambia :</b>                                                                                                                                |             |
| Public Officers' Agreement. Signed at Bathurst, on 22 February 1965 . . . . .                                                                                                                                     | 193         |

|                                                                                                                                                                                                                                            | <i>Pages</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 8034. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Yougoslavie :</b>                                                                                                                                                       |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Belgrade, 19 et 20 avril 1965 . . . . .                                                                                                                | 69           |
| <b>N° 8035. Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Central African Power Corporation et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :</b>                                                               |              |
| Contrat de transfert d'emprunt — <i>Projet de Kariba</i> (avec lettre y relative). Signé à Salisbury, le 30 décembre 1963 . . . . .                                                                                                        | 75           |
| <b>N° 8036. Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Colonie de la Rhodésie du Sud et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :</b>                                                                   |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet de Kariba</i> (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts). Signé à Salisbury, le 30 décembre 1963 . . . . .                                                                 | 105          |
| <b>N° 8037. Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Territoire de la Rhodésie du Nord et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :</b>                                                               |              |
| Contrat de garantie — <i>Projet de Kariba</i> (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts). Signé à Salisbury, le 30 décembre 1963 . . . . .                                                                 | 119          |
| <b>N° 8038. Pays-Bas et Équateur :</b>                                                                                                                                                                                                     |              |
| Accord concernant l'établissement d'un centre d'instruction pour l'élevage de bétail laitier et la modernisation des techniques de l'abattage de bétail destiné à la consommation en Équateur. Signé à Quito, le 14 janvier 1965 . . . . . | 129          |
| <b>N° 8039. Organisation des Nations Unies et Sénégal :</b>                                                                                                                                                                                |              |
| Accord relatif à l'organisation à Dakar, du 8 au 22 février 1966, d'un cycle d'études sur les droits de l'homme dans les pays en voie de développement. Signé à New York, le 12 janvier 1966 . . . . .                                     | 147          |
| <b>N° 8040. Thaïlande et Danemark :</b>                                                                                                                                                                                                    |              |
| Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Bangkok, le 14 avril 1965 . . . . .                                                | 157          |
| <b>N° 8041. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Gambie :</b>                                                                                                                                                            |              |
| Accord relatif aux fonctionnaires. Signé à Bathurst, le 22 février 1965 . . .                                                                                                                                                              | 193          |